

3. Situația sectorului de energie eoliană în România

3. The wind energy sector situation in Romania

Uniunea Europeană a continuat instalarea noilor capacități de energie eoliană cu un ritm ascendent în 2012. Este remarcabil faptul că în România au fost instalați 923 MW care acoperă 8% din totalul de noi surse de energie eoliană al UE în 2012. Creșterea de 94% din capacitatea totală eoliană realizată de România în 2012 probabil nu va mai fi niciodată egalată.

The European Union has continued to install new wind energy capacities with an ascending rhythm in 2012. It is remarkable that in Romania 923 MW were installed which cover 8% from the total of the new wind energy sources of EU in 2012. The 94% increase in the total wind capacity that was achieved by Romania in 2012 will probably never be equaled.

La sfârșitul anului 2012, energia eoliană acoperea 8% din necesarul de energie totală în UE în timp ce în România acest indicator a fost de aproximativ 5%. Chiar dacă numărul este inferior mediei europene, este în continuare un procent remarcabil având în vedere faptul că în 2009 doar 0,1% din necesarul de energie a fost acoperit din surse de energie eoliană.

At the end of 2012, wind energy was covering 8% of the total energy requirements in EU while in Romania the indicator was about 5%. Even though the number is inferior to the European medium, it is still a remarkable percent given that in 2009 only 0.1% of the energy requirements were covered by wind energy sources.

Chiar în condițiile de impredictibilitate legislativă majoră din acest an, care vor avea drept consecință instalarea a maxim 500-600 MW, România va asigura din energia eoliană 8% din totalul consumului brut de energie al țării. Situația României peste media europeană va fi posibilă deoarece toți cei 1.905 MW instalați până în 2012 vor genera energie de-a lungul întregului an 2013.

Even with the major legislative unpredictability that we encounter this year that will only bring 500-600 new MW, wind power will cover 8% of Romania's total gross energy requirements. Romania's position on top of the European medium will be possible because the 1,905 MW installed until 2012 will generate energy throughout the entire year 2013.



Până la sfârșitul anului 2012 piața de energie eoliană din România depășea estimările ANRE precum și planul național de acțiune de energie regenerabilă (PNAER), după cum se poate observa în graficul precedent.

Potențialul României a fost recunoscut, printre alte surse, în raportul Ernst & Young „Indicii de atractivitate a energiei eoliene pe țări” (ediția februarie 2013). Raportul situează România pe locul 10 în lume cu privire la potențialul de energie eoliană. În 2012, aceasta a fost pe locul 13 în timp ce în 2011 s-a clasat pe locul 12. Astfel, putem vedea că piața a fost relativ stabilă anul trecut chiar și în contextul modificărilor preconizate.

România a fost lider printre piețele emergente ale Europei în 2012, instalând 923 MW de noi capacități, aproape dublu față de cei 520 MW instalați în anul 2011, pentru o capacitate cumulată de 1.905 MW la sfârșitul anului trecut. Țara are un potențial de dezvoltare semnificativ, situându-se pe locul 5 în cadrul piețelor eoliene din Uniunea Europeană în ceea ce privește creșterea capacității în 2012.

Energia electrică produsă în România a fost de 60,44 TWh, din care au fost: energie termică convențională – 33,18 TWh; hidroenergie – 12,23 TWh; energie nucleară – 11,47 TWh; energie eoliană – 2,64 TWh și alte surse de energie regenerabilă – 0,92 TWh. Creșterea cifrelor în ceea ce privește energia alternativă este promițătoare în contextul creșterii consumului cu 0,2%.

By the end of 2012, the wind energy market in Romania was exceeding the estimates of ANRE and those under the National Renewable Energy Action Plan (NREAP), as depicted in the previous chart.

Romania's potential has been recognized, among other sources, in the Ernst & Young report on “Renewable energy country attractiveness indices” (February 2013 edition). The report ranked Romania 10th in the world this year with regard to wind energy potential. In 2012 it was ranked 13th while in 2011 Romania was ranked the 12th. So, it can be seen that the market was relatively stable in the past year even with all the changes.

Romania was the leader among Europe's emerging markets in 2012, installing 923 MW of new capacity, nearly double the 520 MW installed in 2011, for a cumulative capacity of 1,905 MW at the end of last year. The country has a significant development pipeline, and ranks 5th within the European Union wind markets in terms of 2012 capacity increase.

The produced electricity in Romania was 60.44 TWh, out of which were: conventional thermal power of 33.18 TWh; hydro power of 12.23 TWh; the nuclear power of 11.47 TWh; wind power of 2.64 TWh and other renewable energy sources of 0.92 TWh. The growing numbers for the alternative energy are promising especially since the energy consumption has increased with 0.2%.

MW instalați anual în eolian în România

MW of annual Installed Wind Capacity in Romania

An	2009	2010	2011	2012	Estimare pentru 2013
Year					2013 Estimate
Capacitate anuală instalată (MW)	14	448	520	923	617
Annual Installed capacity (MW)					

Sursa: ANRE / Source: ANRE

În România, un parc eolian mediu are circa 50 MW, ceea ce depășește cu mult media europeană. Lucrul acesta este posibil datorită densității reduse a populației în spațiul rural din Dobrogea, principală zonă de resursă eoliană a României.

În 2012 s-a finalizat cel mai mare parc eolian pe uscat din Europa. Parcul dezvoltat de CEZ la Fântânele-Cogealac-Grădina are o capacitate totală de 600 MW, din care 200 MW au fost instalați în 2012.

In Romania, a wind energy park has approximately 50 MW which is a lot over the European average. This is possible due to the small density of the population in the rural areas of Dobrogea, the main area used for the wind energy parks.

In 2012, the largest onshore wind energy park in Europe was finalized. The park developed by CEZ in Fântânele-Cogealac-Grădina has a total capacity of 600 MW, out of which 200 MW were installed in 2012.

Până la sfârșitul anului 2012 piața de energie eoliană din România depășea estimările ANRE precum și planul național de acțiune de energie regenerabilă (PNAER), după cum se poate observa în graficul precedent.

Potențialul României a fost recunoscut, printre alte surse, în raportul Ernst & Young „Indicii de atractivitate a energiei eoliene pe țări” (ediția februarie 2013). Raportul situează România pe locul 10 în lume cu privire la potențialul de energie eoliană. În 2012, aceasta a fost pe locul 13 în timp ce în 2011 s-a clasat pe locul 12. Astfel, putem vedea că piața a fost relativ stabilă anul trecut chiar și în contextul modificărilor preconizate.

România a fost lider printre piețele emergente ale Europei în 2012, instalând 923 MW de noi capacități, aproape dublu față de cei 520 MW instalați în anul 2011, pentru o capacitate cumulată de 1.905 MW la sfârșitul anului trecut. Țara are un potențial de dezvoltare semnificativ, situându-se pe locul 5 în cadrul piețelor eoliene din Uniunea Europeană în ceea ce privește creșterea capacității în 2012.

Energia electrică produsă în România a fost de 60,44 TWh, din care au fost: energie termică convențională – 33,18 TWh; hidroenergie – 12,23 TWh; energie nucleară – 11,47 TWh; energie eoliană – 2,64 TWh și alte surse de energie regenerabilă – 0,92 TWh. Creșterea cifrelor în ceea ce privește energia alternativă este promițătoare în contextul creșterii consumului cu 0,2%.

By the end of 2012, the wind energy market in Romania was exceeding the estimates of ANRE and those under the National Renewable Energy Action Plan (NREAP), as depicted in the previous chart.

Romania's potential has been recognized, among other sources, in the Ernst & Young report on “Renewable energy country attractiveness indices” (February 2013 edition). The report ranked Romania 10th in the world this year with regard to wind energy potential. In 2012 it was ranked 13th while in 2011 Romania was ranked the 12th. So, it can be seen that the market was relatively stable in the past year even with all the changes.

Romania was the leader among Europe's emerging markets in 2012, installing 923 MW of new capacity, nearly double the 520 MW installed in 2011, for a cumulative capacity of 1,905 MW at the end of last year. The country has a significant development pipeline, and ranks 5th within the European Union wind markets in terms of 2012 capacity increase.

The produced electricity in Romania was 60.44 TWh, out of which were: conventional thermal power of 33.18 TWh; hydro power of 12.23 TWh; the nuclear power of 11.47 TWh; wind power of 2.64 TWh and other renewable energy sources of 0.92 TWh. The growing numbers for the alternative energy are promising especially since the energy consumption has increased with 0.2%.

MW instalați anual în eolian în România

MW of annual Installed Wind Capacity in Romania

An	2009	2010	2011	2012	Estimare pentru 2013
Year					2013 Estimate
Capacitate anuală instalată (MW)	14	448	520	923	617
Annual Installed capacity (MW)					

Sursa: ANRE / Source: ANRE

În România, un parc eolian mediu are circa 50 MW, ceea ce depășește cu mult media europeană. Lucrul acesta este posibil datorită densității reduse a populației în spațiul rural din Dobrogea, principală zonă de resursă eoliană a României.

În 2012 s-a finalizat cel mai mare parc eolian pe uscat din Europa. Parcul dezvoltat de CEZ la Fântânele-Cogealac-Grădina are o capacitate totală de 600 MW, din care 200 MW au fost instalați în 2012.

In Romania, a wind energy park has approximately 50 MW which is a lot over the European average. This is possible due to the small density of the population in the rural areas of Dobrogea, the main area used for the wind energy parks.

In 2012, the largest onshore wind energy park in Europe was finalized. The park developed by CEZ in Fântânele-Cogealac-Grădina has a total capacity of 600 MW, out of which 200 MW were installed in 2012.